

Flavour Point FP4-UC

Bruksanvisning



Juridisk information

Utgivare

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Utgåva

02.2024

Koncept och redaktion

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Detta dokument är upphovsrättsligt skyddat. Alla rättigheter är förbehållna. Mångfaldigande, vidarebefordran, överföring på elektronisk väg eller översättning till andra språk är inte tillåtet utan föregående skriftligt godkännande från Schaerer AG. Detta gäller både för dokumentet som helhet som för enskilda avsnitt. Innehållet i dokumentet avser de vid tidpunkten för tryck tillgängliga och mest aktuella data. Schaerer AG förbehåller sig rätten att utan föregående information när som helst införa ändringar. Alla bilder, illustrationer och displaymeddelanden i denna bruksanvisning är endast exempel! På grund av de omfattande tillvalen kan maskinen skilja sig från de här avbildade. Schaerer AG ansvarar uteslutande för innehållet i det tyska originaldokumentet.

Innehållsförteckning

1	Säkerhet.....	4
1.1	Tecken och symboler.....	4
1.2	Avsedd användning.....	5
1.3	Förutsebar felanvändning.....	6
1.4	Restrisker.....	6
1.5	Ägarens skyldigheter.....	7
1.6	Risk för materiella skador.....	8
2	Tekniska data.....	9
2.1	Maskindata.....	9
2.2	Nätanslutning på platsen.....	10
2.3	Typskylt.....	10
2.4	Försäkran om överensstämmelse.....	10
2.4.1	Tillämpade standarder.....	10
2.4.2	Tillverkarens adress.....	12
3	Produktbeskrivning.....	13
3.1	Översikt.....	13
4	Installation och idrifttagning.....	14
4.1	Sätt på Flavour Point.....	14
4.2	Fyll på Flavour Point.....	14
5	Rengöring.....	16
5.1	HACCP-rengöringskoncept.....	16
5.2	Rengöringsintervall.....	16
5.3	Rengör Flavour Point.....	17
6	Felavhjälpning.....	18
7	Avinstallation.....	19
8	Avfallshantering.....	20

1 Säkerhet

1.1 Tecken och symboler

Säkerhetsanvisningar



FARA

Omedelbart farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador

Vidta alltid de beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara.



VARNING

Allmänt farlig situation som kan leda till allvarliga personskador

Vidta alltid de beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara.



OBSERVERA

Allmänt farlig situation som kan leda till lättare personskador

Vidta alltid de beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara.



MÄRK

En situation som kan leda till skador på kaffemaskinen och/eller den bredvidstående enheten.

De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.

Varningssymboler som används

Symboler för faror och påbud kan finnas både i bruksanvisningen och på maskinen.

Symbol	Typ av fara	Symbol	Typ av fara
	Varning för heta vätskor		Varning för het yta
	Varning för het ånga		Varning för farlig elektrisk spänning
	Varning för giftiga ämnen		Varning för skador på händer

Påbudssymboler som används

Symbol	Betydelse	Symbol	Betydelse
	Läs dokumentationen!		Använd skyddshandskar!

Symbol	Betydelse	Symbol	Betydelse
	Använd skyddsglasögon!		Tvätta händerna!
	Dra ut elkontakten!		

Märkningar i denna anvisning

Märkning	Betydelse	Märkning	Betydelse
■	Lista utan fast ordningsföljd	✓	Resultat av handlingssteg
{1}	Bildförklaringar, positionsnummer i bilderna	[Knapp]	Display- och manöverelement
1.	Steg-för-steg-handlingsanvisningar	"Meny"	Menyer på bildskärmar

1.2 Avsedd användning

Den bredvidstående enheten Flavour Point UC är avsedd för smaksättning av kaffe genom tillsättning av sirap med olika smaker. Enheten placeras under disken (inte åtkomlig för användaren) under kaffemaskinen.

Denna enhet är avsedd för kommersiell användning på hotell, restaurang och liknande platser. Den får användas för självservering om en ansvarig person är på plats när den används. Den får användas i butiker, på kontor eller i liknande miljöer, på hotell, motell och bed & breakfast.

Den ska användas i enlighet med den föreliggande bruksanvisningen. All annan användning anses som ej avsedd användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av detta.

Denna enhet kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, förutsatt att användningen sker under uppsikt eller om dessa personer har erhållit instruktioner om säker användning av enheten och förstår riskerna som förekommer. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. Rengöring och användarunderhåll får endast genomföras av personer som har kunskap om och praktisk erfarenhet av enheten, särskilt när det gäller säkerhet och hygien.



Användning av enheten är även föremål för Schaerer AG:s **Allmänna affärsvillkor** och denna bruksanvisning. Annan eller därutöver gående användning anses som icke avsedd användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av detta.

1.3 Förutsebar felanvändning



VARNING

Fara på grund av felanvändning!

All användning av den bredvidstående enheten Flavour Point som inte överensstämmer med den avsedda användningen, eller som sker på annat sätt, betraktas som felaktig användning och kan ge upphov till farliga situationer.

- Läs bruksanvisningen noggrant före användning.
- Endast kvalificerade servicetekniker får ha åtkomst till kaffemaskinens serviceområde.
- Låt rengöring och användarunderhåll endast genomföras av personer som har kunskap om och praktisk erfarenhet av enheten, särskilt när det gäller säkerhet och hygien.
- När enheten används genom självbetjäning måste den övervakas av behörig personal. På så sätt säkerställs korrekt genomförande av nödvändiga underhållsarbeten.
- Ändra aldrig på säkerhetsanordningarna på den bredvidstående enheten Flavour Point.
- Använd endast den bredvidstående enheten Flavour Point om den fungerar utan problem och är fri från skador.

1.4 Restrisker

Största möjliga säkerhet är ett av de viktigaste produktkännetecknen hos Schaerer AG. Säkerhetsanordningarnas funktion säkerställs endast om följande punkter för att undvika skador och hälsorisker beaktas.



Dessa säkerhetsanvisningar kan beställas från Schaerer AG eller laddas ner direkt från portalen <Schaerer Coffee Link> i Media Pool (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).

Risk för elektrisk stöt



FARA

Livsfara på grund av elektrisk stöt!



Felaktig hantering av elektriska apparater kan leda till elektriska stötar. Livsfara föreligger.

- Låt arbeten på elsystem endast utföras av utbildade elektriker.
- Anslut enheten till en säkrad strömkrets (rekommendation: Anslut via en jordfelsbrytare).
- Beakta gällande direktiv om lågspänning och/eller nationella och lokala säkerhetsbestämmelser och föreskrifter.
- Jorda anslutningen enligt bestämmelserna och säkra den mot elektrisk stöt.
- Säkerställ att spänningen överensstämmer med uppgifterna på enhetens typskylt.
- Rör aldrig delar som står under spänning.
- Stäng alltid av huvudbrytaren och koppla bort enheten från elnätet före underhållsarbeten.
- Säkerställ att enheten kan kopplas bort från elnätet med alla poler. Frånkopplade anslutningar måste alltid vara synliga från enhetens placering och frånkopplingen säkerställas med ett lås.
- Låt anslutningskabeln endast bytas ut av en kvalificerad servicetekniker.

Fara p.g.a. rengöringsmedel



Innan rengöringsmedel används, läs informationen noggrant på förpackningen. Om säkerhetsdatabladet saknas kan det beställas från återförsäljaren (se rengöringsmedlets förpackning).

**VARNING****Risk för förgiftning på grund av rengöringsmedel!**

Risk för förgiftning vid intag av rengöringsmedel.

- ▶ Håll rengöringsmedel borta från barn och obehöriga personer.
- ▶ Förtär inte rengöringsmedel.
- ▶ Blanda aldrig rengöringsmedel med andra kemikalier.
- ▶ Använd endast rengörings- och avkalkningsmedel för avsedda syften (se etiketter).
- ▶ Ät och drick inte när rengöringsmedel används.
- ▶ Säkerställ god ventilation när rengöringsmedel används.
- ▶ Använd skyddshandskar när rengöringsmedel används.
- ▶ Använd skyddsglasögon när avkalkningsmedel används.
- ▶ Tvätta händerna noggrant när rengöringsmedel har använts.

Nödfallsinformation: Fråga efter telefonnummer och nödfallsinformation (giftinformationscentralen) från rengöringsmedelstillverkaren (se texten på rengöringsmedlet). Om sådant institut saknas i det aktuella landet, beakta följande tabell:

Schweiziskt toxikologiskt informationscentrum

Samtal från utlandet	+41 44251 51 51
Samtal inom Schweiz	145
Internet	www.toxi.ch

Fara på grund av allergier**OBSERVERA****Hälsorisk på grund av tillsatsprodukter!**

- Drycker med tillsatsprodukter (eller rester därav) kan utlösa allergier. Hälsorisk föreligger.
- ▶ Informera personalen att de tillsatsprodukter som används kan utlösa allergier.

1.5 Ägarens skyldigheter

Ägaren ska sörja för regelbundet underhåll och måste låta säkerhetsanordningarna kontrolleras av en Schae-
rer AG-servicepartner, dennes auktoriserade partner eller andra auktoriserade personer. Defekter ska meddelas
Schae-
rer AG skriftligen inom 30 dagar! För dolda fel är tidsfristen 12 månader från installation (arbetsrapport,
överlämningsprotokoll), dock längst 18 månader från det att maskinen lämnar fabriken i Zuchwil.



1.6 Risk för materiella skador



MÄRK

Materiella skador på grund av felaktig hantering av den bredvidstående enheten Flavour Point

Felaktig hantering av den bredvidstående enheten Flavour Point kan leda till skador eller föroreningar.

- ▶ Vid störningar, beakta kapitlet "Felavhjälpning" och kontakta vid behov en kvalificerad service-tekniker.
- ▶ Använd endast Schaerer-AG-originaldelar.
- ▶ Rapportera utvändiga synliga skador och läckor omedelbart till servicepartnern för byte eller reparation av berörda delar.
- ▶ Spruta aldrig vatten på enheten och rengör den inte med ångrengörare.
- ▶ Ställ inte enheten på en yta där det kan förekomma vattenstrålar.

2 Tekniska data

2.1 Maskindata

Tekniska data	
Märkeffekt*	8 W [20 W för enheter t.o.m. 12.2023]
Strömanslutning på plats	Kallapparatsvägguttag
Säkringar på plats	1 x 10–30 A
Säkring, intern	6,3 A trög
Styrningsanslutning	CAN Mini-DIN 6-polig
Omgivningstemperatur	+10°C till +40°C
Omgivningstemperatur	+10°C till +40°C
Kapacitet	
Sirapskapacitet	4 x 1 liter
Utvändiga mått	
Bredd	218 mm
Höjd	488 mm
Djup	326 mm
Vikt	
Tomvikt	10,4 kg
Ljudtryck	
Kontinuerligt ljudtryck	<70 dB(A)**

Tekniska ändringar förbehålles.

* Specialutrustning, se typskylt. De angivna värdena motsvarar grundutrustningen.

** Den A-värderade ljudnivån (slow) och L_{pa} (impuls) på manöverpersonalens arbetsplats ligger under 70 dB (A) i alla driftstyper.

2.2 Nätanslutning på platsen

Elnät	Anslutningsvärden			Säkring i byggnaden	Anslutningskabel ledningstvärsnitt
1/N/PE	220–240 V	50/60 Hz	20 W	Max. 16 A	Min. 3 x 0,75 mm ²
1/N/PE	100–240 V	50/60 Hz	7,5 – 8,5 W	Max. 16 A (EU) Max. 20 A (USA/CAN)	Min. 3 x 0,75 mm ²

2.3 Typskylt

Typ	Modell
Flavour Point	FP4-UC

Typskylten sitter på maskinens baksida.



Bild: EU-typskylt

Rekommenderad information:

- Maskintyp > [FP4-UC]
- Märkeffekt > t.ex. 20 W
- Märkspänning > t.ex. 220–240 V
- Säkring i byggnaden > t.ex. max. 16 A
- Serienummer > [ÅÅVV XXXXXX] > t.ex. 1935 XXXXXX

2.4 Försäkran om överensstämmelse

2.4.1 Tillämpade standarder

Ovan nämnda tillverkare förklarar härmed att denna maskin överensstämmer med alla gällande bestämmelser i nämnda direktiv. Ändringar på enheten som inte har godkänts av oss gör att denna försäkran förlorar sin giltighet. Följande harmoniserade standarder har använts. För korrekt implementering av kraven tillämpas ett certifierat kvalitetssäkringssystem i form av en DNV GL – Business Assurance enligt ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 och ISO 45001:2018. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålet för försäkran som beskrivs ovan uppfyller bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EG av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För EG-överensstämmelsen

MD 2006/42/EG

- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

EMC-direktiv 2014/30/EU

- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-11:2021-03

RoHS-direktiv 2011/65/EU

- EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/EU

- EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- EN 301 489-24 V1.5.1:2010

För efterlevnad av europeiska direktiv och förordningar

WEEE-direktiv 2012/19/EU

POP-förordning 2019/1021

För EU-kemikalieförordningen

REACH-förordningen 1907/2006/EG

Internationell (CB)

Säkerhet

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008
- UL197
- CSA C22.2 nr 109

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11
- NSF/ANSI 372
- NSF/ANSI 4

CB Scheme > Internationellt system för ömsesidigt godkännande av testrapporter och certifikat

CE Europeiska gemenskapens krav på harmonisering

CISPR Internationell specialkommitté för radiostörningar

EG/EU Europeiska gemenskapen är en del av den Europeiska unionen och består av EG/GASP/PJZS

EMC Elektromagnetisk kompatibilitet

IEC Internationellt system för att bedöma överensstämmelse hos elektrotekniska drivanordningar och komponenter

MD Maskindirektiv (Europaparlamentet och rådet)

POP EU-förordning om långlivade organiska föroreningar

REACH EU-kemikalieförordning för registrering, bedömning, godkännande och begränsning av kemikalier

RED Det europeiska direktivet om godkännande av radioutrustning (radiokommunikation)

RoHS Begränsning av farliga ämnen

WEEE Waste of Electrical and Electronic Equipment > Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning

NSF National Sanitary Foundation. Produktkontroll-, inspektions- och certifieringsorganisation

UL Underwriters Laboratories. Standarder för produktsäkerhet för USA-marknaden.

CSA Canadian Standards Association.

ANSI American National Standards Institute.

2.4.2 Tillverkarens adress

Tillverkare	Ansvarig för dokumentationen
Schaerer AG P.O. Box 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil T +41 32 681 62 00 F +41 32 681 64 04	Schaerer AG Produktpflege & Managementsystem P.O. Box 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

3 Produktbeskrivning

3.1 Översikt



Bild: Översikt över kaffemaskinen

Nr	Beteckning	Förklaring
1	Slangadapter (Plug&Clean)	Adapter slangförbindelse till sirapsflaskan
2	Pluggar med hål	Pluggarna förhindrar att vätska rinner ut oavsiktligt.
3	Slangändar	Slangändarna ansluts till slangadaptarna på kaffemaskinen. Denna förbindelse möjliggör tillförsel av sirap.
4	Nätanslutning med vippbrytare	Strömförsörjning för sirapsmodulen med separat vippbrytare för påslagning och avstängning av enheten

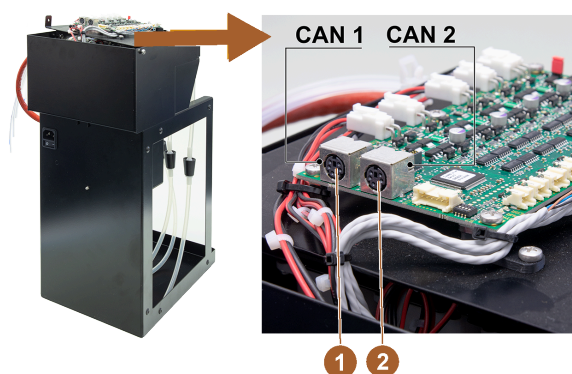


Bild: CAN-bussanslutning

Nr	Beteckning	Förklaring
1	CAN-buss 1	Kommunikationsgränssnitt mellan kaffemaskinen och sirapsstationen
2	CAN-buss 2	Kommunikationsgränssnitt mellan kaffemaskinen och ytterligare bredvidstående enheter (t.ex. mjölksystem)

4 Installation och idrifttagning

4.1 Sätt på Flavour Point



Bild: Strömbrytare

1. Säkerställ att uppställningsytan är stabil, horisontell och jämn så att den inte kan deformeras på grund av Flavour Points vikt.
2. Stäng av kaffemaskinen.
3. Anslut Flavour Points sirapsflaska med den avsedda sirapsslangkopplingen till kaffemaskinen.
4. Anslut CAN-buss 1-styrkabeln till kaffemaskinen.
5. Anslut CAN-buss 2-styrkabeln till den bredvidstående enheten (t.ex. mjölksystem).
6. Anslut nätkontakten till elnätet.
7. Sätt vippbrytaren i läget "I".
 - ✓ Läge "I" = Flavour Point är påslagen.
8. Slå på kaffemaskinen.
 - ✓ Flavour Point ansluts till kaffemaskinen.
9. Starta kaffemaskinens idrifttagningsrutin.



Information om idrifttagningsrutinen finns i bruksanvisningen till kaffemaskinen.

4.2 Fyll på Flavour Point



OBSERVERA

Hälsorisk!

- Använd endast produkter som är avsedda för konsumtion och användning med Flavour Point.
- Flavour Point får endast användas för att tillhandahålla sirap och tillsatser i kompatibla flaskor.
- Använd inga vätskor som måste kylas.

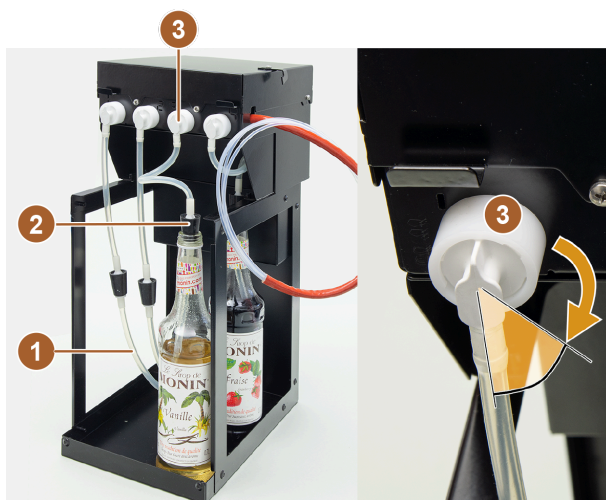


Bild: Beteckning på Flavour Points delar

1. Ställ sirapsflaskan i Flavour Point.
2. Ta bort locket från flaskan och för in slangen [1] och pluggen [2] i flaskan.
3. Tryck in pluggen [2] ordentligt i flaskan.
4. Sätt in slangadaptern (Plug&Clean-adapter) [3] i Flavour Point och lås bajonettkopplingen genom att vrida åt höger.
5. Upprepa stegen ovan för alla sirapsflaskor.

5 Rengöring

5.1 HACCP-rengöringskoncept



OBSERVERA

Hälsa-/hygienrisk

Om enskilda flaskor eller hela Flavour Point inte används en längre tid kan bakterier förökas och sirapen torka.

- Rengör både före och efter användningsuppehåll som varar flera dagar.
- Beakta även kaffemaskinens rengöringsanvisning.
- Byt regelbundet ut slangarna.
- Beakta hygienanvisningarna.
- Beakta HACCP-rengöringskonceptet.

Alla rengöringsmedel är perfekt anpassade till rengöringsprogrammen.

HACCP: Hazard Analysis Critical Control Point

HACCP-rengöringskonceptet ska säkerställa harmlösa livsmedel. Risker som hänger ihop med bearbetning av livsmedel eller baseras på färdiga produkter betraktas och riskerna avvägs. Riskerna minskas genom adekvata åtgärder.

Vid korrekt installation, underhåll, skötsel och rengöring uppfyller bredvidstående enheter från Schaerer AG HACCP-kraven.

5.2 Rengöringsintervall

Dagligen ¹	En gång i veckan ²	Vid behov ³	Valbart
Automatisk rengöring			
x			Automatisk sköljning (om programmerad)
Rengöringsprogram			
		x	0
			Flavour Point (sirapssystem) vid flaskbyte
Manuella rengöringsmoment			
			0
			Rengöra bredvidstående enheter

1 Minst en gång dagligen, oftare vid behov

2 Minst en gång i veckan, oftare vid behov

3 Om det finns föroreningar

Displaystyrda rengöringsprogram utförs beroende på det inställda rengöringsschemat. Dessutom kan dessa alltid genomföras manuellt via **extra rengöring**.

5.3 Rengör Flavour Point

Regelbunden rengöring är en förutsättning för problemfri användning och optimal dryckeskvalitet.



MÄRK

Skador på grund av felaktig rengöring

Vid rengöringen kan repor och märken uppstå.

- ▶ Använd inte skurpulver och liknande för rengöring.
- ▶ Använd inga aggressiva rengöringsmedel. För utvändig rengöring räcker kallt eller ljummet vatten. Använd vanligt diskmedel vid behov.
- ▶ Använd mjuka trasor.
- ▶ Rengör enheten invändigt före längre användningsuppehåll.
- ▶ Apparaten får inte rengöras med vattenstråle.



Bild: Rengöra Flavour Point

Hjälpmedel som krävs för rengöringsprogrammet:

- Rengöringsbehållare
- Ren och fuktig trasa (städtrasa)

Rengöringen sker via den anslutna Schaerer-kaffemaskinen. Ett rengöringsprogram startas via kaffemaskinens pekskärm.

1. Följ anvisningarna på skärmen.
2. Rengör enheten utvändigt med fuktig duk. Torka enheten torr med en fin ull- eller sämskskinnsduk.
3. Använd endast varmt vatten för rengöring (hygienisering), inget rengöringsmedel.
4. Använd endast varmt vatten för rengöring (hygienisering), inget rengöringsmedel.

6 Felavhjälpning

Felbild	Åtgärdsanvisning
Kaffemaskinen registrerar inte Flavour Point.	▶ Kontrollera: Är apparaten påslagen? ▶ Kontrollera: Är elkontakten isatt? ▶ Kontrollera: Är en säkring på plats defekt? ▶ Kontrollera: CAN-nodförbindelsen med kaffemaskinen
Nivåvakten varnar inte.	▶ Kontrollera: CAN-nodförbindelsen med kaffemaskinen

7 Avinstallation

Efter avslutad livslängd

När enheten har nått slutet av sin livslängd ska den demonteras och avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.

8 Avfallshantering



Enheten måste avfallshanteras korrekt enligt lokala och lagstadgade bestämmelser.

- Kontakta servicepartnern.

Såvida inte återlämnings- eller avfallsavtal finns, lämna de isärtagna komponenterna för återvinning.

- Skrota metallen.
- Lämna plastdelar för återvinning.
- Avfallshandera övriga komponenter beroende på material.